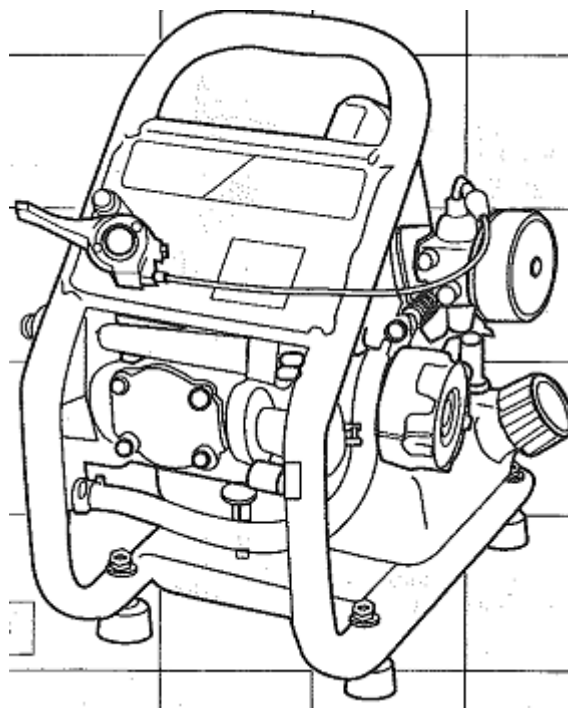


Оприскувач

MS073E (CE)



Вдячні за придбання нашого продукту.

Обов'язково ознайомтесь з інструкцією перед використанням оприскувача для правильного його використання. Зберігайте інструкцію.



Для безпечної роботи

Не мають права використовувати пристрій:

- Особи, які втомлені, хворі або ураження від хімікатів,
- Особи, під алкогольним сп'янінням,
- Вагітні,
- Діти.

Вдягніться відповідно до роботи:



Перед одягненням кожного разу перевіряйте захисну одягу на чистоту та на наявність пошкоджень.

Зміст

Сфери використання оприскувача	2
Знаки попередження	3
1. Наявність пристрою	4
1.1. Назви компонентів	4
1.2. Приналежності	4
2. Технічні характеристики	5
3. Початок роботи	6
3.1. Заходи безпеки	6
3.2. Підготування перед початком роботи	6
3.3. Початок	8
4. Робота	9
4.1. Використання	9
4.2. Примітки під час використання	10
4.3. Зупинення	10
5. Перевірка та сервіс	11
5.1. Насос	11
5.2. Двигун	12
6. Зберігання	12
7. Полумка та її запобігання	13
7.1. Насос	13
7.2. Двигун	14

Сфери використання оприскувача

Оприскувач придатний для використання в сільськогосподарській сфері. Запобігайте його використанню, крім:

- 1) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають загальні зернові;
- 2) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають фруктові дерева;
- 3) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають культивовані зернові, які вирощують в теплицях;
- 4) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають квіти;
- 5) Використання дезінфікуючої рідини або засобів від комах в оранжереях, теплицях, курятниках;
- 6) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають садові і карликові дерева, газони, лужайки;
- 7) Використання дезінфікуючої рідини або засобів від комах, які уражають місцеві санітарно-профілактичні місця;
- 8) Використання хімікатів для знищення комах-паразитів і шкідливих комах, які уражають клумби і парки;
- 9) Використання гербіцидів для контролю росту бур'янів;
- 10) Використання води для миття овочів або корнеплодів.

При перевезенні автомобілем, слідкуйте, щоби оприскувач не впав.



Знаки попередження

- Очищуйте від бруду пристрій для легкого читання ідентифікуючих знаків.
- Необхідні для роботи знаки наведені нижче.

Знаки тривоги:



Уважно ознайомтесь з інструкцією, чітко виконуйте, що вказано в ній.



Вдягніть захисну одягу.

Обов'язкові для одягнення шапка, окуляри, затички для вух.



Не використовуйте поруч з полум'ям.



Не дихайте вихлопами.

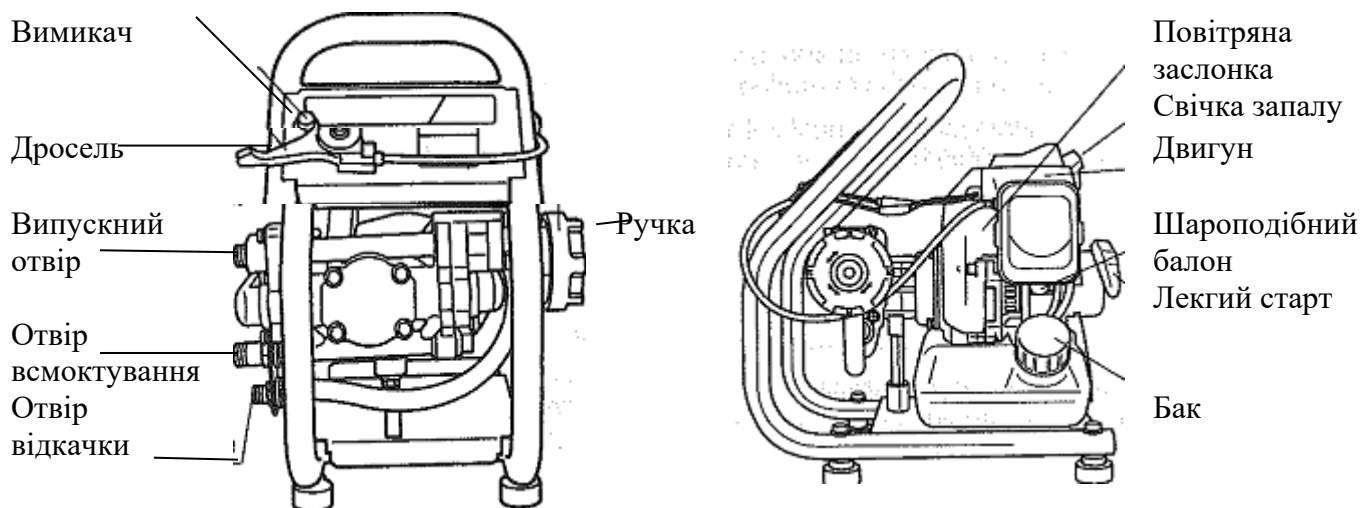


Під час використання пристрій сильно нагрівається. Заборонено його торкатись і деякий час після використання.

1. НАЯВНІСТЬ ПРИСТРОЮ.

При прибутті посилки з пристроєм перевірте його справність роботи та наявність усіх приналежностей.

1.1. Назви компонентів.



1.2. Приналежності.

Насадки оприскувача (з шлангом) – 1 комплект

Інструкція – 1 штука

Колба для змішування – 1 штука

Кільцевий гайковий ключ – 1 штука

Шестигранник гайковий ключ (HEX3) – 1 штука

Шестигранник гайковий ключ (HEX4) – 1 штука

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

РОЗМІРИ	
Висота (мм)	350
Ширина (мм)	275
Довжина (мм)	295
Вага без палива	6,5
НАСОС	
Тип	Оппозитний, поршневий
Об'єм всмоктування (л/хв)	7,1
Обертальна частота (об/хв)	1930
Тиск (кг/см ²)	35 (макс)
Об'єм баку	0,9
ДВИГУН	
Модель	Maruyama BE230P
Тип	Примусове охолодження, 2 тактний
Об'єм двигуна (мл)	22,5
Номінальна потужність на виході (кВ/об.хв), (к.с./об.хв)	0,66/7000 (0,9/7000)
Паливо	Бензинова суміш
Система запалу	Електронний запал
Свічка запалу	NGK BPMR6Y
Система пуску	Плавний пуск

Технічні характеристики можуть змінюватись для вдосконалення обладнання без попереднього повідомлення.

Усі підтримувані функції (Насос: високого тиску, Кількість обертів двигуна: 7000 об/хв),

Рівень вібрації: 8,7 дБ (при використанні беруш),

Шум:

Встановлено: 103 дБ, дозволене відхилення до 104 дБ

Дозволений рівень нахилу до 10°

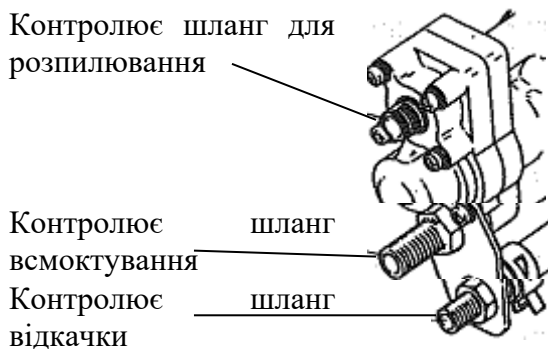
3. ПОЧАТОК РОБОТИ.

3.1.Заходи безпеки.

1. Одягніть відповідний захисний одяг для розприскування хімікатів для запобігання ушкоджень шкіри та вдихання агрохімікатів (гербіцидів, пестицидів).
2. Завжди тримайте при собі інструкцію з використання та чітко слідкуйте їй, так як деякі агрохімікати є шкідливими для здоров'я.
3. Перед початком роботи перевірте чи щільно прикручені усі частини гвинтом.
4. Перед початком наповнення паливом зупиняйте двигун. Не підносьте палаючі цигарки або будь-який вогонь до палива.
5. Не торкайтеся гарячих частин, таких як глушник.
6. Використовуйте пристрій в добре провітрюваному приміщенні.
7. Контролюйте кількість хімікатів в пристрою згідно необхідності та стану Вашого здоров'я.
8. Переконайтесь в надійності зачинення отворів для палива та хімікатів.
9. Перевірте з'єднання шлангів, розпилювача і т.п., для уникнення протікань рідини.

3.2.Підготування перед початком роботи.

1. Перевірте, щоби усі гвинти пристрою були добре прикручені.



2. Дозаправка.

- Завжди зупиняйте двигун перед дозаправкою.
- Підготуйте паливну суміш неетилованного бензину з маслом для 2-тактних двигунів в пропорції 25:1. (Якщо використовується масло від Мацуама, то змішайте 100:1).
- Масло від Мацуама для 2-тактного двигуна – це масло високої якості, спеціальне розроблене для двигуна Мацуама, використовуване з пропорцією 100:1. Використовуйте

це масло, так як воно зменшує кількість вихлопів, підтримує чистоту двигуна та продовжує життя двигуна.

При використанні неякісного масла виникає багато залишків **карбону** всередині циліндра, глушника та ін., це зменшує життя двигуна.

- Запевніться, що перед початком роботи відсутні краплі палива. Якщо Ви їх помітили, то добре протріть їх перед використанням.

3. Шланг

- а) Перевірте, щоби фільтр всмоктування був чистим від пилу.
- б) Перевірте, щоби шланги всмоктування та відкачки були без пошкоджень та встановлені вірно.
- в) Перевірте, щоб шланг розпилювання було правильно встановлено, та він не був зламаний.
- д) Під'єднайте розпилювач до шлангу, доки крани закриті.

4. Інше

- а) Обережно помийте бак для хімікатів водою для запобігання його забруднення пилом та ін..
- б) Добре перемішайте рідину хімікатів перед використанням.

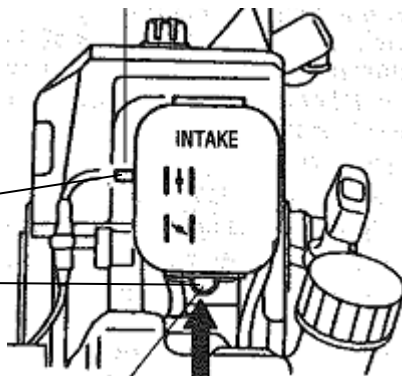
3.3. ПОЧАТОК.

При роботі двигуна завжди наповнюйте бак водою або хімікатами.

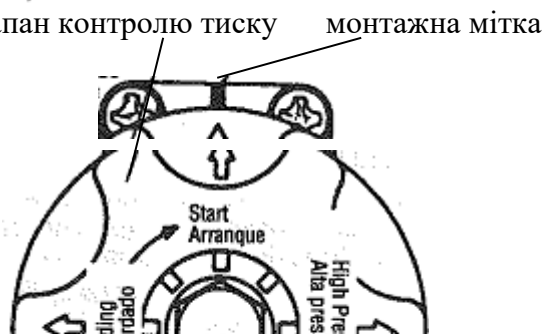
1. Накачайте балон так, щоби було видно паливо, а потім закрийте повітряною заслонкою.

Повітряна заслонка

Балон



2. Відкрийте до упору рукоятку дросельної заслонки.
3. Встановіть клапан контролю тиску в позицію «СТАРТ» (Start).
4. Закрийте дросельну заслонку.
5. Швидко поверніть назад пускову систему 2 або 3 рази.
6. Впевнено встановіть шнур, тоді двигун запрацює.



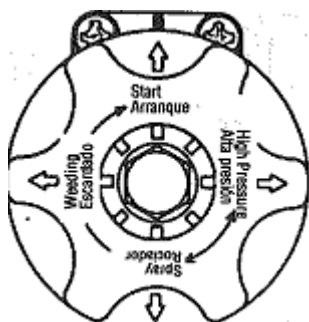
7.Після початку поступово відкрийте дросельну заслонку та залиште на 2-3 хвилини на розігрів, встановлюючи дросельну заслонку на невелику швидкість.

УВАГА: якщо двигун не запрацював після такої маніпуляції, повторіть ще раз, якщо результат той же, то повністю відкрийте дросельну заслонку, потім підключить шнур.

4.РОБОТА.

4.1. Використання.

- 1.Встановіть контролюючий клапан в позицію (Обприскування, Звичайне обприскування або Високий тиск (стаціонарно)), щоби встановити необхідний тиск для роботи
2. Перевірте умови обприскування та стан обладнання, потім установіть дросельну заслонку в максимально доступну позицію.



Обприскування (Weeding): коли при роботі необхідний малий тиск.
Звичайне обприскування (Spray): нормальна робота.
Великий тиск (High pressure): встановлений стаціонарно.
Використовується, коли встановлено шланг довший, ніж передбачено.

УВАГА: Оберти двигуна збільшуються при встановленні регулюючого клапана в іншу позицію ніж «Великий тиск». Однак все одно необхідно використовувати дросельну заслонку.

3.Коли кран розпилювача відкритий, то хімікати будуть розпилюватись.

4.2. Примітки під час використання.

1. Якщо насос використовувати не за призначенням, то поршень буде зламаний.
2. Якщо бак для хімікатів пустий, негайно переведіть двигун на холостий хід.
3. Коли умови обприскування недостатньо добрі, збільшить номінальну потужність двигуна, або зніміть та почистіть установку, та замініть насадку, якщо шланги завеликі.
4. Пристрій має центробіжну муфту, однак не можна використовувати при низьких обертах, бо муфта почне сковзати, а це може привести до поломки.

Позиції контролю тиску	Дросельна заслонка	Оберти двигуна
Великий тиск	4/5	6000 – 7000
Звичайне обприскування	3/5	5500 – 6500
Обприскування	3/5	5500 - 6500

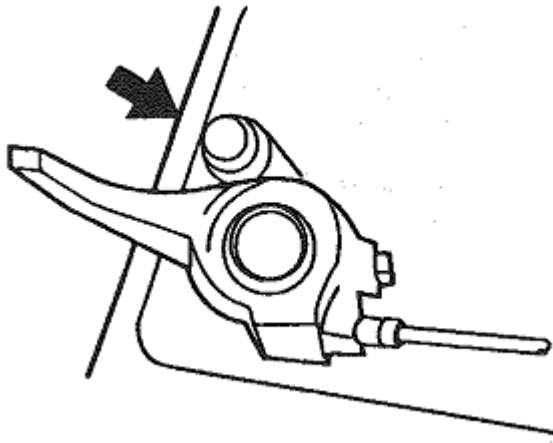
5.Придільяйте увагу рівню масла в баку та доливайте, коли рівень зменшується.

6.Коли двигун працює постійно на низькій або середній швидкості продовж довгого часу, осадки карбону залишаються на двигуні.

4.3.Зупинення.

1.Зупинка.

- а) Закрийте кран та поверніть дросельну заслонку в позицію низької швидкості.
- б) Натисніть на вимикач двигуна (див. нижче).



2. Зупинка на довгий термін (зупинки при кінці роботи).

- а) Злийте зайву рідини з баку для хімікатів в місце, де не буде надано шкоди людям, тваринам або продуктам.
- б) Налийте чисту воду в бак для хімікатів, пропустіть двигун на середній швидкості та обприскуйте доки вода повністю не вийде з обприскувача. Коли вода закінчиться повністю, збавте швидкість двигуна на низьку, а потім зупиніть двигун. Таким чином внутрішня частина насосу та шлангу буде чистою.
- в) Дістаньте фільтр з баку для хімікатів та, коли розпилювач вже не матиме води, зупиніть двигун. (Не використовуйте двигун як найменш 30 секунд після включення).
- г) Від'єднайте розпилювач та шланги від насосу, а також звільніть від води насос та шланги.
- д) Поверніть клапан контролю тиску на позицію СТАРТ.

УВАГА: запобігання замерзання: насос може бути пошкоджено з-за морозів взимку. Вилийте усі залишки.

- Встановіть клапан контролю в позицію СТАРТ та відкрийте шароподібний кран.
- Прогрійте обладнання 15-20 секунд з положенням дросельної заслонки трошки назад від повного відкриття, та звільніть від рідини.
- Встановіть дросельну заслонку в позицію невеликої швидкості та зупиніть двигун.
- Витріть тільки великі краплини води, не треба насухо.

5. ПЕРЕВІРКА ТА СЕРВІС.

5.1. Насос.

- а) Перевірте зношення поршню, якщо він зношений, то замініть.
- б) Перевірте зношення покриття шлангів, якщо вона зношена, то замініть. Те ж саме з направляючою поршня.
 - * якщо покриття шлангів зношене, то це скажеться на їх роботі, вони можуть бути пошкоджені.
 - * якщо рідина (хімічна рідина) протікає з отвору на нижній частині картера двигуна, то покриття шлангів необхідно замінити.
- в) Постійно перевіряйте шланг всмоктування та можливість води вільно протікати, запобігайте від набухання, тріщин та поломок. За необхідності замініть.

5.2. Двигун.

1. Карбюратор.

Холостий хід двигуна іноді необхідний, однак якщо будуть знайдені нехарактерні звуки, рухи, виконуйте наступне:

Поверніть гвинт в право (по годинниковій стрілці) – оберти збільшаться.

Якщо вліво, то оберти зменшаться.

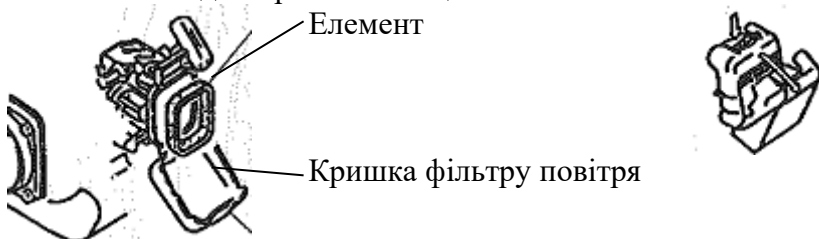
- Якщо дросельна перемичка невідповідно працює, при роботі дросельної заслонки, замініть перемичку на карбюраторі.

2. Фільтр повітря.

Коли елемент фільтра повітря забруднено, робота двигуна буде виведена з ладу, пускова система погіршиться. Забезпечте її очищення кожні 25 робочих годин. Коли двигун працює в пиловій місцевості, прочищайте повітряний клапан кожен день. Протирайте його бензином або маслом. Потім викрутіть його та встановіть в двигун.

3. Свічка запалу.

- Правильний зазор для свічки запалу складає 0,6 – 0,7 мм. Якщо зазор надто з великий або замалий, то він повинен бути переустановлений. Якщо є залишки карбону, то необхідно прочистити щіткою.



- Якщо центральний або зовнішні електроди в поганому стані, або протерлись, необхідно замінити роз'єм (NGK BPM6Y (BPM6A також може бути використано).
- Ретельно перевіряйте свічку запалу кожні 25 робочих годин.

4. Охолоджувач.

- Якщо посадка охолоджувача повітря заповнена, забруднена частками, охолоджувач двигуна не зможе працювати, та може визвати перегрівання.



Починайте перевірку зі зняття кришки, яка може бути послаблена гвинтом на верхівці (закручений може бути рукою, однак будьте уважними.).

6. ЗБЕРІГАННЯ.

Виконуйте процедуру вказану нижче, коли обладнання не використовується.

- Очистіть внутрішню частину баку для хімікатів, насос та шланг та вилийте усю воду.
- Якщо обладнання впродовж довгого строку буде без використання, та залишиться деяка кількість палива в баку та карбюраторі, то це приведе до псування палива та двигун не заведеться; теж саме, якщо двигун буде без використання протягом тижня або більше, повинен бути витертий насухо бак.
Спочатку закрийте кран палива та спустіть усе паливо в бак, потім відкрийте кран палива та спустіть паливо в карбюратор шляхом натиснення ричала пуску на кнопці карбюратора.
- Установіть клапан контролю тиску с позицію СТАРТ.
- Установіть дросельну заслонку на низьку швидкість.
- Вприсніть декілька краплин масла через отвір до свічі запалення, потім запустіть один-два рази та зупиніть в зжатій позиції.

6. Ретельно протріть усі частини, надягніть захисне покриття на обладнання, щоби пил не потрапив, та зберігався в сухому, прохолодному, темному місці.

УВАГА: якщо буде виявлено несправність, то її необхідно спочатку полагодити, а потім вже вбирати на зберігання.

7. ПОЛОМКА ТА ЇЇ ЗАПОБІГАННЯ.

7.1. Насос.

Проблема	Причина	Вирішення
Не всасує воду	Послаблене з'єднання з шлангом всмоктування.	Ретельно з'єднайте.
	Шланг всмоктування забруднений хімікатами.	Прочистіть.
	Зношений поршень.	Замініть на новий.
	Сторонній об'єкт в клапані.	Прочистіть.
Тиск (погано обприскує)	Поршень не працює.	Замініть на новий.
	Тріщина всередині циліндра.	Замініть на новий.
	Тріщина в клапані відкачки.	Замініть на новий.
	Несправний клапан контролю тиску.	Замініть на новий.
	Сторонній об'єкт в клапані.	Висуньте та очистіть
	Несправна ручка кулачка.	Замініть на новий.
	Зношений отвір розпилювача.	Замініть на новий.
	Забагато розпилювачів.	Зменшіть кількість або замініть на розпилювач з меншим шлангом.

7.2. Двигун.

Проблема	Причина	Вирішення
Не включається	Паливний бак пустий.	Наповніть.
	Забруднений паливний фільтр.	Очистіть.
	Помилка при включенні.	Спробуйте ще раз.
	Несправна свічка запалу.	Замініть.
	Магніт несправний.	Замініть.
	Карбюратор зламаний.	Замініть.
Недостатньо номінальної напруги	Невірна установка дросельного проводу.	Установіть.
	Забруднений повітряний фільтр.	Очистіть.
	Карбонові залишки в вихлопній трубі, глушнику.	Очистіть.
Збільшена вібрація	Послаблення в деяких місцях.	Ретельніше прикрутіть.

Обладнання повністю відповідає Директивам: 2006/42/EC, 2001/14/EC, 2004/108/EC.

Вироблено згідно стандартів: EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2003, ISO 3864 (EN-292-2) CIS PR 12.